



# Comunicato stampa

Embargo: 21.06.2013, 9:15

---

## 10 Turismo

N. 0352-1306-40

La bilancia turistica nel 2012

### Spese record dei viaggiatori svizzeri all'estero

Neuchâtel, 21.06.2013 (UST) – Secondo le prime stime dell'Ufficio federale di statistica (UST), nel 2012 i viaggiatori stranieri hanno speso 15 miliardi di franchi in Svizzera, ovvero 202 milioni (-1,3%) in meno del 2011. Le spese dei viaggiatori svizzeri all'estero, invece, hanno raggiunto un nuovo record di 12,9 miliardi di franchi (+6,7%). Questi due fattori hanno inciso negativamente sulla bilancia turistica, che ha registrato un calo di un miliardo di franchi, confermando la flessione del saldo già osservata nel 2011 (-655 milioni). Il saldo resta comunque abbondantemente positivo con un'eccedenza di circa 2 miliardi di franchi.

#### Entrate ancora in calo nel settore turistico

Circa due terzi del fatturato generato in Svizzera da viaggiatori residenti all'estero sono ascrivibili ai **soggiorni con pernottamenti**. Dopo una leggera flessione nel 2011, quest'ultimi hanno subito un ulteriore calo di 212 milioni (-2%) nel 2012 attestandosi a 10,2 miliardi di franchi. Il risultato è dovuto a un nuovo calo di presenze nel settore alberghiero e paralberghiero, i cui stabilimenti hanno registrato una flessione dei proventi pari al 4,8%, a fronte di spese medie per pernottamento rimaste stabili. Dal canto loro, i **soggiorni ospedalieri e di studio** hanno fatto registrare un aumento dei proventi nel 2012 (+5,7% pari a +157 milioni) dovuto principalmente al maggior numero di studenti stranieri iscritti alle scuole universitarie e alle scuole private svizzere e alla crescita delle entrate per soggiorni ospedalieri. La nuova flessione del fatturato del **turismo giornaliero e di transito** è dovuta ai prezzi poco allettanti della Svizzera, mentre i ricavi provenienti dai consumi di **frontalieri e dimoranti temporanei** sono progrediti del 5,1%, riflettendo così l'aumento dei loro effettivi, e hanno raggiunto 2,2 miliardi di franchi.

#### Nuovo marcato aumento delle spese all'estero

Le spese dei **viaggiatori svizzeri all'estero** hanno toccato un nuovo record nel 2012. In un contesto in cui i tassi di cambio e i livelli dei prezzi restano molto favorevoli per gli acquisti all'estero, le spese **per viaggi con pernottamenti** sono aumentate del 6,0%, totalizzando 9,8 miliardi di franchi, mentre quelle per il **turismo giornaliero e di transito** sono cresciute del 9,0%, superando per la prima volta i 3 miliardi di franchi.

UFFICIO FEDERALE DI STATISTICA  
Servizio stampa

.....  
**Informazioni:**

Camille Gonseth, UST, Sezione Conti economici nazionali, tel.: +41 32 71 36638,  
e-mail: [camille.gonseth@bfs.admin.ch](mailto:camille.gonseth@bfs.admin.ch)

.....  
Servizio stampa UST, tel.: +41 32 71 36013, fax: +41 32 71 36281, e-mail: [kom@bfs.admin.ch](mailto:kom@bfs.admin.ch)

Per ordinazioni: tel.: +41 32 71 36060, fax: +41 32 71 36061, e-mail: [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch)

Per ulteriori informazioni e pubblicazioni in forma elettronica si rimanda al sito Internet dell'UST  
all'indirizzo: <http://www.statistica.admin.ch>

I comunicati stampa si possono ottenere in abbonamento per e-mail (formato PDF). Richieste  
all'indirizzo: <http://www.news-stat.admin.ch>

.....  
Questo comunicato è conforme ai principi del Codice delle buone pratiche della statistica europea. Esso definisce le basi che assicurano l'indipendenza, l'integrità e la responsabilità dei servizi statistici nazionali e comunitari. Gli accessi privilegiati sono controllati e sottoposti a embargo.

I risultati della bilancia turistica vengono comunicati due settimane prima della loro pubblicazione alla Banca nazionale svizzera (BNS) per l'adempimento dei suoi compiti. Per lo stesso motivo la Segreteria di Stato dell'economia (SECO), la Federazione svizzera del turismo (FST), Svizzera Turismo (ST), e hotelleriesuisse (hs) ricevono il presente comunicato 24 ore prima della data di pubblicazione.

Le cifre illustrate nel presente comunicato stampa per l'anno in analisi sono provvisorie e possono subire rettifiche nel corso dell'anno. È dunque possibile che vi siano differenze fra i dati che figurano nel comunicato dell'anno scorso e quelli riportati nel presente comunicato.

**T1 Proventi e spese, 2012 (in milioni di franchi)**

|                                                                                     | Proventi     |              |              | Spese        |              |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                                                                                     | 2010 1)      | 2011 1)      | 2012 2)      | 2010         | 2011 1)      | 2012 2)      |
| <b>Viaggi con pernottamenti</b>                                                     | <b>10493</b> | <b>10433</b> | <b>10221</b> | <b>8896</b>  | <b>9222</b>  | <b>9773</b>  |
| Turisti negli stabilimenti ricettivi e presso parenti                               | 7871         | 7660         | 7292         | *            | *            | *            |
| Soggiorni di studio e soggiorni ospedalieri                                         | 2622         | 2772         | 2929         | *            | *            | *            |
| <b>Turismo giornaliero e di transito</b>                                            | <b>2934</b>  | <b>2684</b>  | <b>2588</b>  | <b>2722</b>  | <b>2880</b>  | <b>3139</b>  |
| <b>Spese di consumo dei frontalieri e dei dimoranti temporanei (&lt; 4 mesi) 3)</b> | <b>1929</b>  | <b>2069</b>  | <b>2174</b>  | <b>25</b>    | <b>26</b>    | <b>29</b>    |
| <b>Totale</b>                                                                       | <b>15356</b> | <b>15185</b> | <b>14983</b> | <b>11644</b> | <b>12128</b> | <b>12942</b> |

1) Cifre rivedute

2) Cifre provvisorie

3) Dal 2003 spese di consumo dei dimoranti temporanei inclusi (&lt;4 mesi)

**T2 Variazione percentuale dei proventi e delle spese, 2012**

|                                                                                     | Proventi      |              |              | Spese        |             |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
|                                                                                     | 2010 1)       | 2011 1)      | 2012 2)      | 2010         | 2011 1)     | 2012 2)      |
| <b>Viaggi con pernottamenti</b>                                                     | <b>3.5%</b>   | <b>-0.6%</b> | <b>-2.0%</b> | <b>-5.9%</b> | <b>3.7%</b> | <b>6.0%</b>  |
| Turisti negli stabilimenti ricettivi e presso parenti                               | 3.0%          | -2.7%        | -4.8%        | *            | *           | *            |
| Soggiorni di studio e soggiorni ospedalieri                                         | 5.2%          | 5.7%         | 5.7%         | *            | *           | *            |
| <b>Turismo giornaliero e di transito</b>                                            | <b>-16.4%</b> | <b>-8.5%</b> | <b>-3.6%</b> | <b>15.0%</b> | <b>5.8%</b> | <b>9.0%</b>  |
| <b>Spese di consumo dei frontalieri e dei dimoranti temporanei (&lt; 4 mesi) 3)</b> | <b>11.3%</b>  | <b>7.3%</b>  | <b>5.1%</b>  | <b>2.9%</b>  | <b>2.8%</b> | <b>13.1%</b> |
| <b>Totale</b>                                                                       | <b>-0.1%</b>  | <b>-1.1%</b> | <b>-1.3%</b> | <b>-1.7%</b> | <b>4.2%</b> | <b>6.7%</b>  |

1) Cifre rivedute

2) Cifre provvisorie

3) Dal 2003 spese di consumo dei dimoranti temporanei inclusi (&lt;4 mesi)